

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 48 (1930)  
**Heft:** 176

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Donnerstag, 31. Juli  
1930

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Jeudi, 31 juillet  
1930

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLVIII. Jahrgang — XLVIII<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage  
Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel  
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile  
Rapporto economico

N° 176

**Redaktion und Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 176

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio. / Bilanz einer Aktiengesellschaft. — Bilan d'une société anonyme. — Bilancio di una società anonima.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Monopolgebühr für Mostobst — Droit de monopole pour les fruits à cidre. / Polen: Ursprungszeugnisse. — Pologne: Certificats d'origine. / Internationaler Post giroverkehr. — Service international des virements postaux.

### Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Das Sparheft der St. Gallischen Kantonalbank, Agentur Buchs, Nr. 1454, lautend auf Alois Seiwald, Nenzing, d. d. 19. Juni 1927, Wert per 31. Dezember 1929 Fr. 4000, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber desselben wird aufgefordert, es innert der Frist von drei Monaten seit dieser Auskündigung beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. St. Gallen, den 31. Juli 1930. (W 308<sup>a</sup>)

Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

Es werden vermisst:

1. Gült von Fr. 2000, angegangen 4. November 1906, errichtet von Anton Bühlmann, haftend auf einen in der Gemeinde Hochdorf gelegenen Grundstück, haltend ca. 90 Aren, zur Liegenschaft «Weierhaus» des Johann Waldspühl, Ballwil, gehörend.

2. Gült von Fr. 2000, angegangen 6. November 1906, errichtet von Anton Bühlmann, haftend auf Wohnhaus, Scheune, Schuppen und ca. 657 Aren Land und Wald an 7 Parzellen, zur Liegenschaft «Weierhaus» des Johann Waldspühl, Ballwil, gehörend.

In Anwendung von Art. 870 des Z. G. B. werden die allfälligen Inhaber dieser Titel aufgefordert, dieselben innert Jahresfrist bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst Kraftloserklärung erfolgt. (W 310)

Hitzkirch, den 29. Juli 1930.

Der Amtsgerichtspräsident von Hochdorf: Dr. J. Muff.

Es wird vermisst: Schuldbrief von Fr. 3000, angegangen den 16. März 1929, errichtet von Adolf Rast, haftend auf «Mis Hüslü» in Emmen. Gegenwärtiger Liegenschaftsbesitzer: Robert Rössli, «Mis Hüslü», Emmen.

In Anwendung von Art. 870 des Z. G. B. wird der allfällige Inhaber dieses Titels aufgefordert, denselben innert Jahresfrist bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst Kraftloserklärung erfolgt. (W 311)

Hitzkirch, den 29. Juli 1930.

Der Amtsgerichtspräsident von Hochdorf: Dr. J. Muff.

Es wird vermisst: Pfandobligation vom 17. Februar, eingetragen am 25. Februar 1893, Biel Grundbuch Nr. 69, Fol. 137 im ursprünglichen Betrage von Fr. 22,000, welche Summe sich im Laufe der Jahre durch geleistete Amortisation auf Fr. 1000 reduzierte, lautend auf die Erspariskasse der Stadt Biel als Gläubigerin und Emil Schneider-Zbinden, Privatier, in Biel, als Schuldner.

Die vollständige Rückzahlung dieses Kapitals nebst Zins erfolgte am 24. November 1910 (Z. R. H. Nr. 262).

Da jedoch der bezügliche Pfandtitel abhanden gekommen ist, so konnte die Löschung des Pfandrechts im Grundbuche nicht vorgenommen werden.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, denselben innert der Frist eines Jahres, vom Tage der ersten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst derselbe als kraftlos erklärt wird. (W 301<sup>a</sup>)

Biel, den 23. Juli 1930.

Der Gerichtspräsident i. v.: Ludwig.

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 21. April 1920, Biel-Grundbuchebeleg Serie 1 Nr. 1966 im Betrage von Fr. 4000, haftend auf der Besetzung des Gaston Guenin, Uhrmacher, in Biel, als Schuldner, Biel Grundbuch Nr. 5139 an Rebenweg in Biel, nunmehr infolge Verkaufes dem Fritz Arn, Ausläufer, in Biel, angehörend.

Dieses Schuldkapital von Fr. 4000 wurde bereits am 20. Oktober 1926 durch Gaston Guenin dem Gläubiger Hans Lindt-Hofmann, Architekt, in Zürich, zurückbezahlt, konnte jedoch, da der bezügliche Schuldbrief abhanden gekommen, im Grundbuche nicht gelöscht werden.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, denselben innert der Frist eines Jahres, vom Tage der ersten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst derselbe als kraftlos erklärt wird. (W 302<sup>a</sup>)

Biel, den 23. Juli 1930.

Der Gerichtspräsident i. v.: Ludwig.

### Tribunal de première instance de Genève

Première insertion

Nous, président du Tribunal de première instance, sommes le détenteur inconnu des obligations au porteur de l'emprunt genevois de 1880, 3 %, nos 217189 et 148822, au montant de fr. 100 chacune, de les produire et de les déposer en notre greffe, dans le délai de trois ans à partir de la première publication du présent avis.

Faute de quoi, l'annulation en sera prononcée. C. 13. (W 309<sup>a</sup>)

Par délégation: E. Magnenat, juge.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1930. 28. Juli. Unter der Firma Getreide- u. Produkten-Agenturen A.-G. hat sich, mit Sitz in Zürich, auf unbestimmte Dauer am 23. Juli 1930 eine Aktiengesellschaft gebildet. Zweck der Gesellschaft ist der Handel von Getreide und Landesprodukten kommissionsweise und auf eigene Rechnung. Der Zweck kann auf andere verwandte Geschäfte ausgedehnt werden. Das Aktienkapital beträgt Fr. 10,000 und ist eingeteilt in 20 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 500. Publikationsorgan der Gesellschaft ist die «Neue Zürcher Zeitung». Der aus 1—3 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat beschliesst über die Unterschriftsführung und die Art und Form der Zeichnung. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Salomon Bollag, Kaufmann, von Ober-Endingen, in Zürich. Geschäftslokal: Seestrasse 31, Zürich 2.

Bankvertretung. — 28. Juli. Inhaber der Firma Walter Hartmann, in Zürich 1, ist Walter Hartmann, von Möriken (Aargau), in Zürich 7. Bankvertretung. Bärenstrasse 18.

Mineralwasser, Parfumerie usw. — 28. Juli. Inhaber der Firma Karl Wullschleger, in Horgen, ist Karl Wullschleger, von Rothrist (Aargau), in Horgen. Handel in Mineralwasser, Parfumerie und chemischen Produkten. Zugerstrasse.

Partiewaren. — 28. Juli. Inhaber der Firma Arthur Lindenmann, jun., in Zürich 1, ist Arthur Lindenmann, von Seengen (Aargau), in Zürich 3. Handel in Partiewaren. Brunngrasse 17.

Ledertuch, Kautschuk. — 28. Juli. Inhaber der Firma Sallys Elsohn, in Zürich 4, ist Salomon (genannt Sallys) Elsohn, von Zürich, in Zürich 4. Wachtuch, Ledertuch und Kautschuk en gros. Schreinerstrasse 63. Geschäftslokal und Wohnung befinden sich am 1. September 1930 in Zürich 2, Tödistrasse 53.

Bauschlosserei. — 28. Juli. Die Firma Sturm & Lübke, in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 270 vom 29. Oktober 1909, Seite 1813), mechanische Bauschlosserei, Kollektivgesellschaft: Michael Sturm-Walde und Franz Lübke-Leib, ist infolge Überganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma «Franz Lübke» in Zürich 7, und daheriger Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen.

Inhaber der Firma Franz Lübke, in Zürich 7, ist Franz Lübke-Leib, von Zürich, in Zürich 7. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Sturm & Lübke», in Zürich 7. Mechanische Bauschlosserei. Freiestrasse 58.

Sägerei, Holzhandel. — 28. Juli. Die Firma Rud. Suter, in Horgen (S. H. A. B. Nr. 159 vom 11. Juli 1927, Seite 1272), Sägerei und Holzhandel, ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die Firma «Rudolf Suter», in Horgen, über.

Inhaber der Firma Rudolf Suter, in Horgen, ist Rudolf Suter, Sohn, von und in Horgen. Die Firma erteilt Prokura an Rudolf Suter, Vater, von und in Horgen, und übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Rud. Suter», in Horgen. Sägerei und Holzhandel. In Käpfnach.

28. Juli. Finanzgesellschaft für die Industrie, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 160 vom 12. Juli 1927, Seite 1287). Adolph Baumann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat dieser Aktiengesellschaft ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Mitglied des Verwaltungsrates wurde an des letzteren Stelle neu gewählt: Dr. Otto Schuppisser, Rechtsanwalt, von Winterthur, in Zürich. Der Genannte führt mit dem Verwaltungsratspräsidenten W. Ahlstrom oder dem Direktor B. Bredberg Kollektivunterschrift.

28. Juli. In der Firma Discout-Credit A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 138 vom 17. Juni 1930, Seite 1278), sind die Unterschriften von Werner A. Kaufmann, Werner Simon und Guido von Salis erloschen. Erloschen ist ferner die Unterschrift des Verwaltungsratsmitgliedes Ernst Leipziger. Der Verwaltungsrat hat Fritz Schuster, von Basel, in Zürich, zum Direktor mit Kollektivunterschrift ernannt. Ferner hat der Verwaltungsrat den bisherigen Kollektivprokuristen Dr. August Rasi, zum Vizedirektor ernannt. Derselbe führt an Stelle der bisherigen Kollektivprokura nunmehr Kollektivunterschrift.

Stickerien, Textilprodukte. — 28. Juli. In der Firma Bachert & Cie. Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 121 vom 26. Mai 1930, Seite 1117), ist die Prokura von Walter Burgermeister erloschen.

28. Juli. Spinnerel & Weberei Zürich A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 105 vom 7. Mai 1930, Seite 976). Die Unterschrift von Ludwig Hardmeyer-Hotz ist erloschen. Der Verwaltungsrat hat sein Mitglied Albert R. Sehes zu seinem Präsidenten gewählt und ihm Einzelunterschrift erteilt.

Bureauaterialien, Wäscheausstauern. — 28. Juli. Die Inhaberin der Firma Fanny Zinner, in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 140 vom

20. Juni 1923, Seite 1076), heisst infolge Verhehlung Fanny Eskenazi geb. Kurzmantel und ist bulgarische Staatsangehörige. Die Firma wird abgeändert auf Fanny Eskenazi, vorm. Fanny Zinner, und als Geschäftsnatur wird verzeigt; Vertretungen in Bureaumaterialien und Handel in Wäscheaussteuerartikeln.

**Bauunternehmung.** — 28. Juli. Die Firma Ing. Salis, Juen & Merini, in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 239 vom 13. Oktober 1914, Seite 1597), Bauunternehmung, Gesellschafter: Adolf Salis, Alfons Juen, Giuseppe Merini, ist infolge Todes der Gesellschafter Juen und Merini und daheriger Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt.

**Sägerei, Holzhandlung.** — 28. Juli. Die Firma Edwin Leuthold, in Oberrieden (S. H. A. B. Nr. 90 vom 15. März 1901, Seite 357), Sägerei und Holzhandlung, ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

28. Juli. Unter der Firma «Expanseco» Gesellschaft für Handel, Organisation und Reklame, Zürich («Expanseco» Corporation pour le commerce, l'organisation et la réclame, Zurich) hat sich, mit Sitz in Zürich, am 29. Juni 1930 eine Genossenschaft gebildet. Deren Zweck ist Import und Export von Handelsprodukten jeder Art; Übernahme von Vertretungen jeder Branche; Organisation kaufmännischer Betriebe; Besorgung von Buchhaltungsarbeiten, Bücherrevisionen, Treuhandfunktionen usw.; Verwaltungen und Beteiligungen; Patentverwertung einer Personenwagen mit Lichtreklame-Vorrichtung. Als Genossenschaftler kann auf schriftliche Anmeldung hin jede juristische und jede handlungsfähige physische Person, die mindestens einen Anteilsschein von Fr. 100 zeichnet und voll einbezahlt, vom Vorstand aufgenommen werden. Die Anteilsscheine lauten auf den Namen. Jedem Genossenschaftler steht das Recht zu, je auf Erde eines Geschäftsjahres aus der Genossenschaft auszutreten. Das Austrittsgesuch muss dem Vorstand mindestens drei Monate vor Ablauf des betreffenden Geschäftsjahres durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsschein eingereicht werden. Der Austritt erfolgt ferner durch Ausschluss und Tod des Genossenschafters. Das Ausscheiden aus der Genossenschaft bewirkt die Fälligkeit des zurückzubehaltenden Anteilsscheinkapitals auf Ende des ersten vollen, auf die Kündigung folgenden Geschäftsjahres. Beim Tode eines Genossenschafters können dessen Rechte und Pflichten auf seine Erben übertragen werden. Uebertragungen der Anteilsscheine sind nur mit Genehmigung des Vorstandes möglich. Die Rechnungsführung und die Aufstellung der Bilanz hat nach den Vorschriften Art. 655, 656 u. ff. O. R. zu erfolgen. Vom Einnahmenüberschuss, welcher nach Bestreitung der Betriebskosten, der Schuldzinsen und nach Vornahme der durch die Generalversammlung beschlossenen Abschreibungen verbleibt, sind jährlich 5% in einen Reservefonds zu legen. Der verbleibende Gewinnstand steht zur Verfügung der Generalversammlung behufs Beschlussfassung hinsichtlich der Verteilung unter die Genossenschaftler. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung, der Vorstand und die Kontrollstelle. Der aus einem Mitglied bestehende Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen und führt namens derselben die rechtsverbindliche Unterschrift. Als Vorstand ist bestellt: Jacques Bienz-Rios, Buchhalter, von Brittnau (Aargau), in Zürich. Geschäftslokal: Röntgenstrasse 82, Zürich 5.

**Wirtschaft, Spezereien.** — 29. Juli. Die Firma Jakob Knecht, Bäcker z. Kreuz, in Wald (S. H. A. B. Nr. 85 vom 11. Juni 1883, Seite 678), Spezerei- und Mehlhandlung, ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven werden von der neuen Firma «Jakob Knecht, zum «Kreuz» in Wald übernommen.

Inhaber der Firma Jakob Knecht zum «Kreuz», in Wald, ist Jakob Knecht, von Wald, in Ried-Wald. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Jakob Knecht, Bäcker z. Kreuz» in Wald. Wirtschaftsbetrieb und Spezereihandlung. In Ried.

29. Juli. Inhaber der Firma Max Berchtold-Frey, Buchdruckerei Hottingen, in Zürich 7, ist Max Berchtold-Frey, von Uster, in Zürich 7. Die Firma erteilt Prokura an Martha Berchtold geb. Frey, Ehefrau des Inhabers. Buchdruckerei. Neptunstrasse 2.

29. Juli. Société Générale Alsacienne de Banque, Strasbourg, Succursale de Zurich (Allgemeine Elsassische Bankgesellschaft, Strassburg, Filiale Zürich), in Zürich, Hauptsitz in Strassburg i. E. (S. H. A. B. Nr. 132 vom 10. Juni 1930, Seite 1217). Die Unterschrift des Direktors Fritz Märki ist erloschen. Der Aufsichtsrat hat als Direktor der Filiale Charles Lafeuille, französischer Staatsangehöriger, in Zürich, und als stellvertretenden Direktor, den bisherigen Subdirektor, Eduard Montandon erteilt. Die Genannten zeichnen unter sich oder je mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten kollektiv.

**Handelsgeschäfte aller Art.** — 29. Juli. Bucar A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 64 vom 18. März 1930, Seite 577). Der Verwaltungsrat erteilt Kollektivprokura an Ernst Walter Mattenberger, von und in Zürich, und an Max Neuenchwander, von Langnau (Bern), in Zürich.

29. Juli. Kontroll A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 53 vom 5. März 1930, Seite 473). Der Verwaltungsrat erteilt Kollektivprokura an Ernst Walter Mattenberger, von und in Zürich, und Max Neuenchwander, von Langnau (Bern), in Zürich.

**Textilrohstoffe.** — 29. Juli. Unter der Firma «Wollimex» Aktiengesellschaft hat sich, mit Sitz in Zürich, auf unbeschränkte Dauer am 21. Juli 1930 eine Aktiengesellschaft gebildet. Dieselbe bezweckt den Handel mit Textilrohstoffen und den Abschluss aller damit in Zusammenhang stehenden Geschäfte und kann dem Betriebe verwandte neue Geschäftszweige anschliessen, sich bei andern gleichartigen Unternehmungen beteiligen oder solche erwerben und überhaupt Handelsgeschäfte jeder Art tätigen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100,000 und ist eingeteilt in 200 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu je Fr. 500. Es werden zugunsten einzelner Gründeraktionäre 200 Gründeranteile ausgegeben. Davon entfallen auf Alfred Hans in Corseaux b. Vevey 160 Stück, auf Hans Hausheer in Zürich und Harald Pagh-Schmeichler in Zürich je 20 Stück. Die Gründeranteile geniessen die statutarisch umschriebenen Rechte bei der Gewinnverteilung und im Falle der Auflösung der Gesellschaft. Die gesetzlich geforderten Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat kann weitere Publikationsorgane bestimmen. Die Generalversammlung setzt die Zahl der Mitglieder des Verwaltungsrates fest und bestimmt deren Zeichnungsberechtigung. Der Verwaltungsrat kann auch andere Personen bestimmen, die einzeln oder kollektiv für die Gesellschaft zeichnungsberechtigt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus: Alfred Hans, Rentier, belgischer Staatsangehöriger, in Corseaux b. Vevey, Präsident; Hans Hausheer, Kaufmann, von und in Zürich, Delegierter, und Dr. Gustav Deuss, Rechtsanwalt, von und in Zürich. Die beiden Erstgenannten führen Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Harald Pagh-Schmeichler, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Zürich. Geschäftslokal: Spitzengasse 9, Zürich 2.

29. Juli. Unter der Firma Import-Export Kommissions A. G. hat sich, mit Sitz in Zürich, auf unbestimmte Dauer am 21. Juli 1930 eine Aktiengesellschaft gebildet. Zweck der Gesellschaft ist kommissionsweiser Import spanischer Produkte, insbesondere Lebensmittel, sowie kommissionsweiser Export schweizerischer Produkte nach Spanien. Das Aktienkapital beträgt Fr. 30,000 und ist eingeteilt in 30 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 1000. Franz L. de Senger, in Zürich, bringt gemäss Kaufvertrag vom 21. Juli 1930 seine geschäftlichen Beziehungen, auf welche sich Zweck und Bestand der Gesellschaft aufbauen, zum Preise von 10,000 Franken in die Gesellschaft ein. Der Kaufpreis wird bezahlt durch Hingabe von 10 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000 an Zahlungsstatt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus einer Person bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft durch Einzelunterschrift und bestimmt im übrigen die zeichnungsberechtigten Personen, sowie die Art und Form der Zeichnung. Verwaltungsrat ist Heinrich Alioth, stud. ing., von und in Basel. Als Geschäftsleiter mit Einzelunterschrift ist gewählt: Franz L. de Senger, von Genf, in Zürich. Geschäftslokal: Voltastrasse 30, Zürich 7.

29. Juli. Südamerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 130 vom 7. Juni 1929, Seite 1177). Als weiteres Verwaltungsratsmitglied wurde gewählt: Dr. Rudolph Ernst, Bankpräsident, von und in Winterthur. Der Genannte führt die Firmaunterschrift nicht.

29. Juli. Die Firma Newos Kunstdruck-Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 244 vom 17. Oktober 1928, Seite 1991), verzeigt als nummeriges Geschäftslokal: Gladbachstrasse 44, Zürich 7.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarberg

Liegenschaftsagentur. — 1930. 29. Juli. Inhaber der Firma Emil Möri, in Lyss, ist Emil Möri, von und in Lyss. Liegenschaftsagentur.

##### Bureau Bern

Sanitäre Anlagen. — 28. Juli. Inhaber der Firma Fritz Gerber-Urwiler, in Bern, ist Fritz Gerber, allii Urwiler, von Rüegsau, in Bern. Installationen und sanitäre Anlagen. Standstrasse 8.

Wirtschaft. — 29. Juli. Inhaber der Firma Albert Bühlmann, in Bern, ist Albert Bühlmann, von Guggisberg, in Bern. Betrieb der Wirtschaft z. Brunnenhof, Lilienweg 20.

29. Juli. Die Genossenschaft unter der Firma Käseereigenossenschaft Gasel-Mengestorf, mit Sitz in Gasel (Gde. Köniz) (S. H. A. B. Nr. 290 vom 11. Dezember 1917, Seite 1929), hat in der Hauptversammlung vom 7. Mai 1927 am Platz der ausgetretenen Adolf Riesen, Präsident, Albrecht Spycher, Vizepräsident und Kassier, Friedrich Stucker und Johann Michel, Beisitzer, neu gewählt: als Präsident Albert Michel, bisher Sekretär; als Vizepräsident und Kassier Hermann Käser, Landwirt, von Leimiswil, in Gasel; als Sekretär: Hans Burten, von Köniz, Landwirt, in Mengestorf; als Beisitzer: Albert Hänni, Landwirt, von Köniz, in Gasel, und Walter Stucker, von Eriswil, Landwirt, in Gaselweid. Die Unterschriften Riesen und Spycher sind erloschen. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Sekretär.

##### Bureau Burgdorf

Autogarage usw. — 29. Juli. Die Firma Hans Moser, Autogarage und Reparaturwerkstätte, in Oberburg (S. H. A. B. Nr. 307 vom 31. Dezember 1924), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers aus dem Registerbezirk erloschen.

Milch, Käse, Butter. — 30. Juli. Die Firma Joh. v. Gunten, Milch-, Käse- und Butterhandlung, in Kirchberg (S. H. A. B. Nr. 235 vom 30. Oktober 1916), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers aus dem Registerbezirk erloschen.

##### Bureau Interlaken

30. Juli. Unter der Firma Plantagen-Kaffee A.-G. (Café de Plantation S.A.) gründet sich, mit Sitz in Interlaken, eine Aktiengesellschaft mit dem Zwecke des Importes und des Vertriebes von Coleman's Plantagenkaffee in der Schweiz und des Betriebes anderer kaufmännischer Geschäfte. Die Gesellschaftsstatuten sind am 25. Juli 1930 festgelegt worden. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20,000, eingeteilt in 40 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500. Die öffentlichen Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen, wo es das Gesetz vorschreibt, durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Er bezeichnet diejenigen Personen, welche nach aussen die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen, sowie die Art der Zeichnung. Als einziger Verwaltungsrat wurde gewählt: Alfred Borter, Fürsprecher, von und zu Interlaken. Derselbe führt namens der Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift. Geschäftsdomizil: Rosenstrasse.

##### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

29. Juli. Inhaber der Einzelfirma Hans Mai, Restaurant zur Sonne, im Bärau, Gemeinde Langnau, ist Hans Mai, von Rohrbach, im Bärau, Gemeinde Langnau. Bärau, Langnau, Langnau, Restauration und Speisewirtschaft.

##### Bureau de Moutier

Primeurs, conserves, vins. — 29. juillet. Le chef de la raison individuelle Louise Voirol, a Moutier, est Louise Voirol, de Les Genevez, a Moutier. Primeurs, conserves, vins.

##### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

Tuchhandlung. — 30. Juli. Die Firma Joh. Dubach, Negt, Spezerei-, Tuch- und Bettwarenhandlung, mit Sitz in Münsingen (S. H. A. B. Nr. 15 vom 21. Januar 1895, Seite 59), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die Firma «Alfred Dubach», in Münsingen.

Inhaber der Firma Alfred Dubach, in Münsingen, ist Alfred Dubach, von Wahlern, in Münsingen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Joh. Dubach, Negt.», in Münsingen. Tuchhandlung.

##### Bureau Wangen a. A.

Tuch- und Spezereiwaren. — 16. Juli. Die Einzelfirma R. Gilgen, Tuch- und Spezereiwarenhandlung, mit Sitz in Herzogenbuchsee (S. H. A. B. Nr. 218 vom 2. August 1905), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven sind mit Ausnahme der Liegenschaften gemäss Uebernahmebilanz per 1. Juli 1929, rückwirkend per 1. Juli 1929 übergegangen an die «R. Gilgen Aktiengesellschaft», mit Sitz in Herzogenbuchsee.

Unter der Firma R. Gilgen Aktiengesellschaft hat sich, mit Sitz in Herzogenbuchsee auf unbestimmte Zeit eine Aktiengesellschaft

schaft gebildet mit folgenden Zwecken: 1. Uebnahme und Weiterführung des von der bisherigen Einzelfirma «R. Gilgen» in Herzogenbuchsee geführten Geschäftes in Manufakturwaren, Herren- und Damenkonfektion. 2. Aufnahme verwandter Geschäftszweige, Beteiligung an Unternehmen gleicher Branche, Fusion mit solchen oder Erwerb derselben. 3. Erwerb von Liegenschaften, Patenten und Lizenzen im Rahmen des Geschäftszweckes. Rudolf Gilgen in Herzogenbuchsee bringt in die Aktiengesellschaft ein die Aktiven (mit Ausnahme der Liegenschaften) und Passiven des von ihm geführten Geschäftes, gemäss Uebnahmebilanz per 1. Juli 1929 mit Fr. 286,432.03 Aktiven, Fr. 117,978.40 Passiven zum Uebnahmepreis von Fr. 168,453.63. Auf Rechnung dieses Uebnahmepreises erhält Rudolf Gilgen 100 Stück voll einbezahlte auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000 Nominalwert, gleich Fr. 100,000, Fr. 40,000 in bar und Fr. 28,453.63 durch Gutschrift in Conto-Corrent. Die Statuten tragen das Datum des 3. Juli 1930. Das Aktienkapital beträgt Fr. 140,000, eingeteilt in 140 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 1000. Das Aktienkapital ist voll einbezahlt. Die gesetzlich vorgeschriebenen Veröffentlichungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Organe der Gesellschaft sind die Generalversammlung der Aktionäre, der Verwaltungsrat, die Geschäftsführung und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern; zurzeit gehören ihm folgende fünf Mitglieder an: Rudolf Gilgen, Kaufmann, Ernst Gilgen-Christen, Kaufmann, Otto Gilgen-Ingold, Kaufmann, Fritz Gilgen-Bütikofer, Kaufmann, und Luise Gilgen, Angestellte; alle von Rüeggisberg (Bern), in Herzogenbuchsee. Präsident des Verwaltungsrates ist Rudolf Gilgen, Sekretär, ist Otto Gilgen-Ingold. Der Verwaltungsrat kann einen oder mehrere Direktoren mit der Geschäftsführung betrauen sowie Prokuristen und Handlungsbevollmächtigte ernennen; ferner bezeichnet er diejenigen Personen, welche für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift führen und setzt die Art der Zeichnungsberechtigung fest. Zurzeit ist die Geschäftsführung mit dem Recht der rechtsverbindlichen Einzelunterschrift sämtlichen fünf vorgenannten Verwaltungsräten fibertagen. Das Geschäftsdomizil befindet sich Kirchgasse Nr. 457.

#### Glarus — Glaris — Glarona

Beteiligungen usw. — 1930. 29. Juli. Laut Statuten vom 19. Juli 1930 ist mit Sitz in Glarus unter der Firma **Bafag** eine Aktiengesellschaft auf unbeschränkte Dauer gegründet worden. Zweck der Gesellschaft ist die Beteiligung an Unternehmungen jeglicher Art, insbesondere der Baubranche und die Verwaltung und Verwertung dieser Beteiligungen. Die Gesellschaft ist auch befugt, Grundstücke zu erwerben oder zu belehnen, sowie Handels- und Finanzgeschäfte aller Art vorzunehmen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 100,000, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu je Fr. 1000. Amtliches Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern, zurzeit ist einziger Verwaltungsrat: Dr. Rudolf Stüssi, Rechtsanwalt, von Glarus und Riedern, in Glarus. Er führt Einzelunterschrift. Das Domizil befindet sich bei Dr. Rudolf Stüssi, Glarus.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

**Epicierie, mercerie.** — 1930. 28 juillet. La raison **Léonie Gremaud**, épicerie, mercerie, à Vuadens (F. o. s. du c. n° 89 du 19 avril 1926, page 706), est radiée ensuite de cessation de commerce.

**Entreprise en bâtiments, etc.** — 28 juillet. Le chef de la raison **Aimé Dubuis**, à Bulle, est Aimé Dubuis, fils de Louis-Aimé, originaire de Rossinières, domicilié à Bulle. Entreprise générale en bâtiments, terrassements. Rue du Moléson.

**Café.** — 28 juillet. La raison **Alexandre Grandjean**, café Gruyérien, à Morlon (F. o. s. du c. n° 77 du 4 avril 1923, page 671), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

**Librairie, papeterie, etc.** — 28 juillet. La raison **Vve Dr. J. Ackermann-Eberlé**, librairie, papeterie, etc., à Bulle (F. o. s. du c. n° 107 du 8 mai 1914, page 793), est radiée ensuite de remise de commerce.

**Librairie, papeterie.** — 28 juillet. Le chef de la raison **Emile Pasquier**, à Bulle, est Emile Pasquier, feu Louis, de et à Bulle. Librairie, papeterie et articles fantaisie. Grand'Rue.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Balsthal

1930. 25. Juli. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Gerberei Clus Aktiengesellschaft vormals F. Ackermann & Cie.**, in Clus bei Oensingen (S. H. A. B. Nr. 162 vom 14. Juli 1923, Seite 1408), hat in ihrer Generalversammlung vom 17. Juli 1930 die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt und es wird die Gesellschaft hiermit im Handelsregister gestrichen.

##### Bureau Grenchen-Beitlach

**Marmor- und Bildhauerarbeiten.** — 29. Juli. Inhaber der Firma **Carlo Gandolla**, in Grenchen, ist Carlo Gandolla, von Bisuschio (Provinz Varese, Italien), wohnhaft in Grenchen. Ausführung sämtlicher Marmor- und Bildhauerarbeiten, Spezialität: Grabdenkmäler. Schützengasse.

##### Bureau Olten-Gösgen

**Restaurant.** — 29. Juli. Inhaber der Firma **Walter Distell**, in Olten, ist Walter Distell, von und in Olten. Betrieb des Restaurants Olten-Hammer. Solothurnerstrasse 21 und 23.

**Restaurant.** — 29. Juli. Inhaber der Firma **Gottfried Strehel**, in Olten, ist Gottfried Viktor Strehel, von Buttwil (Aargau), in Olten. Betrieb des alkoholfreien Restaurants zum Centralhof. Hübelstrasse 15.

**Restaurant.** — 29. Juli. Inhaber der Firma **Carl Gubser**, in Olten, ist Carl Gubser, von Quarten, in Olten. Betrieb des Restaurants zum Central. Bahnhofstrasse 2.

**Tricotwaren.** — 29. Juli. Inhaber der Firma **Bieber-Ruckstuhl**, in Olten, ist Albert Bieber, von Stüsslingen, in Olten. Handel in Tricotwaren. Baslerstrasse 5.

**Fuhrhalterei, Maurergeschäft.** — 29. Juli. Die Firma **Johann Treier**, in Niedererlinsbach, Fuhrhalterei und Maurergeschäft (S. H. A. B. Nr. 18 vom 21. Januar 1920), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

**Putztücher.** — 29. Juli. Die Firma **Tiedké-Zöllig**, in Olten, Reinigung und Fabrikation von Putztüchern (S. H. A. B. Nr. 54 vom 5. März 1924), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1930. 26. Juli. **Hügin & Sprenger, Clichéfabrik**, Kollektivgesellschaft, mit Sitz in Basel (S. H. A. B. Nr. 118 vom 22. Mai 1928, Seite 1003). Der Teilhaber **Max Walter Sprenger, Photograph**, von Ettenhausen (Thurgau), in Basel, hat durch Vertrag vom 23. Juli 1930 mit seiner Ehefrau **Elsa Helene geb. Kirrkamm Gütertrennung vereinbart.**

#### Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

**Motorräder, Velos usw.** — 1930. 25. Juli. **Jakob Usslenghi**, von Oerlikon, und **Karl Augustin**, von Alvaschein (Graubünden), beide in Neuwelt-Münchenstein, haben unter der Firma **Usslenghi & Augustin**, in Neuwelt-Münchenstein, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1928 begonnen hat. Die Firma erteilt Prokura an **Emil Wagner**, von Läfelfingen, in Neuwelt-Münchenstein. Handel in Motorrädern und Velos sowie deren Reparaturen. Geschäftslokal: Restaurant Hofmatt.

**Agentur in Leder.** — 25. Juli. Die Firma **Alfred G. Moxley**, Agentur in Leder, in Münchenstein (S. H. A. B. Nr. 227 vom 27. September 1928, Seite 1858), ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

**Flaschen usw.** — 25. Juli. Inhaber der Firma **August Tobler**, in Reinach, ist August Tobler, von Thal (St. Gallen), wohnhaft in Reinach. Flaschen mit Untenanstich.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

**Veredlung von Kolonialprodukten usw.** — 1930. 29. Juli. Inhaber der Firma **Max Brunner**, in Neuhäusern, ist **Max Brunner**, von Winterthur und Hemberg, in Schaffhausen. Veredlung und Verwertung von Kolonial- und anderen Produkten; Beteiligung an überseeischen Unternehmen. Rheinweg.

#### Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

**Stickereien.** — 1930. 29. Juli. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Preisig & Co.**, Fabrikation von Stickereien, mit Sitz in Wald (S. H. A. B. Nr. 209 vom 7. September 1927, Seite 1605), wird infolge Konkurses von Amtes wegen gelöst.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1930. 28. Juli. **Genossenschaftsfergerei Grabs**, Genossenschaft, mit Sitz in Grabs (S. H. A. B. Nr. 267 vom 13. November 1928, Seite 2159). **Christian Eggenberger** und **Adam Vetsch** sind aus dem Vorstand ausgeschieden. An ihrer Stelle sind neu und ohne Unterschriftsrecht in den Vorstand gewählt worden: **Markus Stricker** und **Johann Vetsch**, beide Sticker, von und in Grabs.

28. Juli. Die Genossenschaft unter der Firma **Viehztuchtgenossenschaft Mittelheintal**, mit Sitz in Berneck (S. H. A. B. Nr. 276 vom 18. November 1919, Seite 2022), hat in der Hauptversammlung der Genossenschafter vom 16. Februar 1930 Art. 1 und 2 der Genossenschaftsstatuten revidiert. Dabei wurde die Firma abgeändert in **Viehztuchtgenossenschaft Balgach**; der Sitz der Genossenschaft wurde nach Balgach verlegt. Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen von dieser Statutenrevision unberührt. Der bisherige Kassier **Johann Ritz**, **Franz Josef Frei** und **Georg Schwalder** sind aus dem Vorstand ausgeschieden; die Unterschrift des ersteren ist erloschen. **Arnold Schmidheiny** ist als Aktuar zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: **Konrad Ulrich**, von Waltalingen, Aktuar; **Jakob Ritz**, Kassier, und **Paul Sonderegger**; letztere beide von Balgach; alle drei Landwirte, in Balgach. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

28. Juli. **Aluminiumwerke A.-G. Rorschach**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 163 vom 17. Juli 1925, Seite 1250). **Dr. Erwin Lauber** ist als Delegierter zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Er bleibt weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates. Die Kollektivunterschriften von **Kurt Blatner**, Ingenieur, von Deutschland, in Rorschach, und **Anton Lanter**, Kaufmann, von und in Steinach, wurden in Einzelunterschriften umgewandelt. Die Einzelunterschriften der Verwaltungsratsmitglieder **Beat Stoffel** und **Max Stoffel** bleiben unverändert.

**Textildruckerei.** — 28. Juli. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Roller & Rohner**, Textildruckerei, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 251 vom 26. Oktober 1929, Seite 2141), ist infolge Auflösung und Uebnahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «**Hans Rohner**» erloschen.

Inhaber der Firma **Hans Rohner**, in St. Gallen C., ist **Hans Rohner**, von und in Rehetobel. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «**Roller & Rohner**». Textildruckerei. Teufenerstrasse 10.

#### Aargau — Argovie — Argovia

1930. 29. Juli. Die Genossenschaft unter der Firma **Sparkasse Mättenwil**, in Brittnau (S. H. A. B. 1919, Seite 2022), hat an Stelle von **Otto Wälchli** zum Aktuar gewählt: **Fritz Leimgruber**, Lehrer, von Herznach, in Brittnau. Präsident, Aktuar und Genossenschaftskassier führen kollektiv zu zweit die rechtsverbindliche Unterschrift. Die Unterschrift des bisherigen Aktuars **Otto Wälchli**, der als Mitglied in der Verwaltungskommission verbleibt, ist erloschen. Aus dem Vorstände ausgeschieden ist das nicht zeichnungsrechtige Mitglied **Samuel Weber**.

**Milch, Käse, Butter.** — 29. Juli. Die wegen Konkurses erfolgte Lösung der Firma **Emil Affentranger**, Milchzentrale, Käse- und Butterhandlung, in Mellingen (S. H. A. B. Nr. 165 vom 18. Juli 1930, Seite 1523), wird, da der Konkurs widerrufen wurde, annulliert und es wird der frühere Eintrag wieder hergestellt.

**Handlung, Drogen.** — 30. Juli. Inhaber der Firma **Adolf Roder**, in Zurzach, ist **Adolf Roder**, von Dangstetten (Deutschland), in Zurzach. Handlung und Drogen. Hauptstrasse Nr. 265.

30. Juli. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Broger & Cie. Bahnhofapotheke**, in Aarau (S. H. A. B. 1928, Seite 1005), hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen an nachfolgende Firma über:

**Mirko von Jancso**, von Zagreb (Jugoslawien), und **Wilhelm Würz**, von Riehen, beide in Aarau, haben unter der Firma von **Jancso & Würz, Bahnhofapotheke Aarau**, in Aarau, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1930 ihren Anfang nahm. Betrieb einer öffentlichen Apotheke. Bahnhofstrasse 33.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Distretto di Mendrisio

**Caffè.** — 1930. 28 luglio. Titolare della ditta individuale **Carlo-Luccio Lupi**, in Mendrisio, è **Carlo-Luccio Lupi**, fu Antonio, da Bruzella, domiciliato a Mendrisio. Esercizio del Caffè e ristorante Colonne, Piazza del Ponte.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Grandson

**Société Immobilière, etc.** — 1930. 28 juillet. Suivant procès-verbal reçu Campiche, notaire, à Ste-Croix, et statuts du 21 juillet 1930, il a été constitué une société anonyme sous la raison **Le Royal Biograph**, à Ste-Croix. La société a pour objet l'acquisition d'immeubles actuellement indéterminés sis dans le canton de Vaud,

l'aménagement de ceux-ci, leur revente et tous actes commerciaux et industriels que comportent ces diverses opérations ainsi que la construction et l'exploitation d'une grande salle pour cinéma. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 15,000, divisé en 15 actions de fr. 1000 chacune, nominatives et entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil de 1 à 3 membres. Elle est engagée par la signature individuelle de l'administrateur s'il n'y en a qu'un et par la signature collective de deux administrateurs s'il y en a plusieurs. Les administrateurs sont: Léon Michel, propriétaire et gérant, de Valgorge (Adèche, France), à Lausanne; Emile Meuli, hôtelier, de Nulenen (Grisons), à Lausanne, et Octave Ferrari, contre-maître никелеur, de Coldrerio (Tessin), à Ste-Croix.

#### Bureau de Nyon

Fabriques de produits chimiques, etc. — 22 juillet. Th. Mühlethaler S. A. (Th. Mühlethaler A. G.) (Th. Mühlethaler Co. Ltd.), société anonyme dont le siège est à Nyon (F. o. s. du c. du 21 novembre 1929, page 2186). Dans leur assemblée générale du 26 avril 1930, les actionnaires ont appelé en qualité d'administrateurs: Gustave Curchod, de Dommarin, fondé de pouvoirs de la Banque Cantonale Vaudoise, domicilié à Lausanne, et Jean-Louis Baezner, de Genève, fondé de pouvoirs à la Banque de Genève, qui signeront collectivement entr'eux ou avec l'une des personnes autorisée à signer.

#### Bureau de Vevey

28 juillet. La société anonyme Société Immobilière du Quai Maria Belgia, dont le siège est à Vevey (F. o. s. du c. n° 59 du 12 mars 1930, page 534), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 23 juillet 1930, révisé ses statuts et apporté par là, les modifications suivantes aux faits publiés à ce jour: Le capital social a été porté de fr. 50,000 à fr. 80,000 par l'émission de 60 actions nouvelles de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées. Le capital est en conséquence divisé en 160 actions de fr. 500 chacune, nominatives. La révision a porté également sur d'autres articles des statuts non soumis à publication. Robert Fargon a cessé de faire partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. Il est remplacé par Robert Gétaz, de Château-d'Oex et la Tour-de-Peilz, architecte, domicilié à Vevey. Il signe collectivement avec un autre administrateur.

28 juillet. La société anonyme Compagnie du Chemin de fer Vevey-Chexbres, dont le siège est à Vevey (F. o. s. du c. des 24 octobre 1899, n° 332, page 1338; 22 janvier 1930, n° 17, page 146), fait inscrire qu'elle a désigné en qualité d'administrateur sans signature sociale, en remplacement de Eugène Couvreur, démissionnaire, Gustave Chaudet, de Corseaux, syndic, directeur de l'Union romande du tourisme, domicilié à Vevey.

Charcuterie. — 28 juillet. La raison Louis Bardet Fils, à Vevey, charcuterie (F. o. s. du c. des 8 avril 1896, n° 98, page 403; 21 août 1923, n° 194, page 1642), est radiée ensuite de remise de commerce.

Charcuterie. — 28 juillet. Le chef de la raison Gérard Suard, à Vevey, est Gérard-Marie fils de Alphonse Suard, de Progens (Fribourg), domicilié à Vevey. Charcuterie. Rue du Lac n° 27.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

Société immobilière. — 1930. 25 juillet. Selon procès-verbal authentique du 30 juin 1930, reçu René Landry, notaire, à Neuchâtel, il est créé, sous la raison sociale Corcelles-Gare S. A., une société anonyme, qui a son siège à Corcelles et pour but l'acquisition, l'exploitation et la vente d'immeubles et toutes opérations se rattachant à ce commerce. Elle acquerra de Dame veuve Marie Martenet et ses enfants, à Peseux, l'art. 2256 du cadastre de Corcelles-Cormondrèche pour le prix de fr. 51,500. Les statuts de la société portent la date du 30 juin 1930. La durée de la société est indéterminée. Le capital actions de la société est de fr. 4000, divisé en 4 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle du canton de Neuchâtel. L'administration de la société se compose de 1 à 3 membres. Vis-à-vis des tiers, la société est représentée par son unique administrateur, Edmond-Henri Otz, fils d'Henri-Louis, originaire de Neuchâtel et Cortaillod, négociant, domicilié à Corcelles, dont la seule signature engage valablement la société. Bureau: Corcelles-Gare.

#### Genève — Genève — Ginevra

Chaudronnerie en tous genres. — 1930. 28 juillet. La raison Aug. Dannhauer, fabrication et vente de chaudronnerie en tous genres, à Genève (F. o. s. du c. du 12 juin 1908, page 1067), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Chaudronnerie, antiquités. — 28 juillet. Les locaux de la maison Henri Dannhauer, commerce et atelier de chaudronnerie courante et artistique, commerce d'antiquités, à Genève (F. o. s. du c. du 23 juillet 1920, page 1429), sont: 12, rue des Chaudronniers.

Ferblanterie, plomberie, etc. — 28 juillet. La procuration conférée à Johannès dit Jean Tobler, par la maison Vve Henri Henny et fils, ferblanterie, plomberie, chaudronnerie et installations hydrothérapeutiques, à Genève (F. o. s. du c. du 27 juin 1919, page 1129), est éteinte.

28 juillet. Société anonyme du Chemin de fer routier Carouge-Croix de Rozon, ayant son siège à la Croix de Rozon (Bardonnex) (F. o. s. du c. du 26 juin 1929, page 1341). Le conseil d'administration est actuellement composé de 5 membres, qui sont: Robert Marchand, président, administrateur de sociétés, de et à Genève; Marc d'Espine, secrétaire, ingénieur, de et à Genève; Louis Fouilloux (inscrit); Jacques Ormond (inscrit) et Auguste Tornare, directeur de banque, de Genève, au Petit-Lancy, lesquels signent collectivement à deux. Les administrateurs Eugène Lullin et Charles Bordier, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints.

28 juillet. Suivant décision d'assemblée générale d'actionnaires en date du 1<sup>er</sup> juillet 1930, la Société Immobilière Rue Nouvelle-Arve, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 8 octobre 1929, page 2020), a pris acte de la démission de George Martinet, de ses fonctions d'administrateur, lequel est radié et ses pouvoirs éteints, et a nommé à sa place, comme unique administrateur, avec signature sociale, Léon Duret, agent immobilier, de Lancy, à Genève. Siège social actuel: 4, rue du Grütli.

28 juillet. La Société Immobilière Vieux Carouge B., société anonyme ayant son siège à Carouge (F. o. s. du c. du 4 janvier 1928, page 9), a, dans son assemblée générale du 16 avril 1930, accepté les démissions de Vincent Bianchi et Edouard Merlo, de leurs fonctions d'administrateurs, lesquels sont radiés

et leurs pouvoirs éteints, et nommé, en leur remplacement, comme unique administrateur, avec signature sociale, Ernest Piot, employé de banque, de et à Genève.

28 juillet. La Société Immobilière Vieux Carouge C., société anonyme ayant son siège à Carouge (F. o. s. du c. du 4 janvier 1928, page 9), a, dans son assemblée générale du 16 avril 1930, accepté les démissions de Vincent Bianchi et Edouard Merlo, de leurs fonctions d'administrateurs, lesquels sont radiés et leurs pouvoirs éteints, et nommé, en leur remplacement, comme unique administrateur, avec signature sociale, Ernest Piot, employé de banque, de et à Genève.

28 juillet. La Société Immobilière Vieux Carouge D., société anonyme ayant son siège à Carouge (F. o. s. du c. du 4 janvier 1928, page 9), a, dans son assemblée générale du 16 avril 1930, accepté les démissions de Vincent Bianchi et Edouard Merlo, de leurs fonctions d'administrateurs, lesquels sont radiés et leurs pouvoirs éteints, et nommé, en leur remplacement, comme seul administrateur, avec signature sociale, Ernest Piot, employé de banque, de et à Genève.

28 juillet. La Société Immobilière Vieux Carouge E., société anonyme ayant son siège à Carouge (F. o. s. du c. du 4 janvier 1928, page 9), a, dans son assemblée générale du 16 avril 1930, accepté les démissions de Vincent Bianchi et Edouard Merlo, de leurs fonctions d'administrateurs, lesquels sont radiés et leurs pouvoirs éteints, et nommé, en leur remplacement, comme seul administrateur, avec signature sociale, Ernest Piot, employé de banque, de et à Genève.

28 juillet. La Société Immobilière Vieux Carouge F., société anonyme ayant son siège à Carouge (F. o. s. du c. du 4 janvier 1928, page 9), a, dans son assemblée générale du 16 avril 1930, accepté les démissions de Vincent Bianchi et Edouard Merlo, de leurs fonctions d'administrateurs, lesquels sont radiés et leurs pouvoirs éteints, et nommé, en leur remplacement, comme seul administrateur, avec signature sociale, Ernest Piot, employé de banque, de et à Genève.

28 juillet. La Société Immobilière Vieux Carouge G., société anonyme ayant son siège à Carouge (F. o. s. du c. du 4 janvier 1928, page 9), a, dans son assemblée générale du 16 avril 1930, accepté les démissions de Vincent Bianchi et Edouard Merlo, de leurs fonctions d'administrateurs, lesquels sont radiés et leurs pouvoirs éteints, et nommé, en leur remplacement, comme unique administrateur, avec signature sociale, Ernest Piot, employé de banque, de et à Genève.

28 juillet. Société Anonyme pour le commerce des Automobiles « Fiat » en Suisse, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 27 juin 1930, page 1363). Dr. Luigi Berruti, de nationalité italienne, domicilié à Genève, a été désigné en qualité de directeur de la société, avec signature individuelle, en remplacement du directeur Robert Magugliani, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

Société immobilière. — 28 juillet. Dans son assemblée générale extraordinaire du 18 juillet 1930, dont le procès-verbal a été dressé par M<sup>e</sup> Philibert Cramer, notaire, à Genève, substituant M<sup>e</sup> Gustave Martin, notaire, à Genève, momentanément absent, la société anonyme dite La Perle du Lac S. A., ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 29 octobre 1928, page 2062), a prononcé sa dissolution. La liquidation de cette société étant terminée, celle-ci est en conséquence radiée.

#### Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

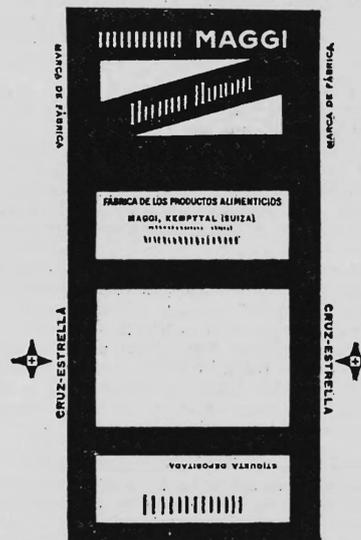
### Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 72849. — Date de dépôt: 17 mars 1930, 7 h.

Fabrique des Produits alimentaires Maggi,  
fabrication et commerce,  
Kempttal (Suisse).

Produits alimentaires et condiments, produits et marchandises diététiques, pharmaceutiques, hygiéniques, chimiques et agricoles.



(Marque imprimée en rouge sur fond jaune.)

N° 72850. — Date de dépôt: 17 mars 1930, 7 h.

Fabrique des Produits alimentaires Maggi,  
fabrication et commerce,  
Kempttal (Suisse).

Produits alimentaires et condiments, produits et marchandises diététiques,  
pharmaceutiques, hygiéniques, chimiques et agricoles.



(Marque imprimée en rouge sur fond jaune avec une bande verte interrompue).

N° 72851. — Date de dépôt: 25 avril 1930, 18 $\frac{3}{4}$  h.

North East Appliance Corporation, fabrication,  
Rochester (New York, E.-U. d'Amérique).

Appareils de mise en marche électriques pour machines à combustion interne, appareils d'éclairage électrique, appareils d'allumage électrique, trompes à signaux électriques, et moteurs électriques pour l'emploi général; tachymètres et compteurs kilométriques.



Nr. 72852. — Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1930, 8 Uhr.

Gustav Leisering & Co., Fabrikation,  
Leipzig (Deutschland).

Elektromedizinische Apparate (Hochfrequenz-Apparate).

# Energozon

Nr. 72853. — Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1930, 10 Uhr.

Migros A. G., Fabrikation und Handel,  
Zürich (Schweiz).

Ei und Malz enthaltende Nährprodukte.



Nr. 72854. — Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1930, 10 Uhr.

Migros A. G., Handel,  
Zürich (Schweiz).

Spelseife, Seifenprodukte und Fette. Sämtliche technische Fette und Öle.

# Amphora



(Erneuerung der Marke Nr. 62483 mit erweiterter Warenangabe. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 8. Juni 1930 an).

Nr. 72855. — Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1930, 10 Uhr.

Migros A. G., Fabrikation und Handel,  
Zürich (Schweiz).

Malzhaltige Lebens- und Genussmittel aller Art.

# Migros Malt

N° 72856. — Date de dépôt: 12 juillet 1930, 15 $\frac{1}{2}$  h.

Montres Henex S. A., Succursale de Tavannes,  
fabrication et commerce,  
Tavannes (Suisse).

Montres, mouvements, boîtes, cadrans et toutes parties détachées de montres.

# HENYS WATCH

N° 72857. — Date de dépôt: 10 juin 1930, 19 h.

L. Courvoisier et Co., en liq., fabrication,  
La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres et parties de montres.



(Transmission et renouvellement de la marque n° 26850, de L. Courvoisier & Cie., successeurs de Courvoisier frères, La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 4 février 1930).

N° 72858. — Date de dépôt: 11 juin 1930, 8 h.

Le Carrefour S. A., commerce,  
Neuchâtel (Suisse).

Cafés, rôtis, huiles, toutes autres denrées alimentaires, articles de nettoyage et d'usage courant pour le ménage.



S.A. LE CARREFOUR-NEUCHÂTEL  
MARQUE DE COMMERCE

Nr. 72859. — Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1930, 20 Uhr.

Emil Dohner & Max Isler, Handel,  
Zürich (Schweiz).

Käseprodukte schweizerischer Herkunft.



Nr. 72860. — Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1930, 20 Uhr.

Emil Dohner & Max Isler, Handel,  
Zürich (Schweiz).

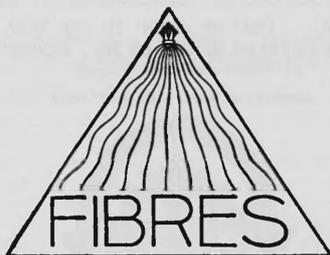
Teigwaren.



Nr. 72861. — Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1930, 8 Uhr.

Fibern-Manufaktur A.-G., Fabrikation und Handel,  
Dottikon (Aargau, Schweiz).

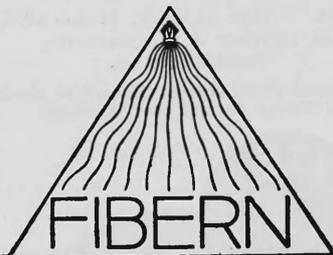
Natur- und Kunstfasern.



Nr. 72862. — Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1930, 8 Uhr.

Fibern-Manufaktur A.-G., Fabrikation und Handel,  
Dottikon (Aargau, Schweiz).

Natur- und Kunstfasern.



Nr. 72863. — Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1930, 8 Uhr.

Josef Schupp, Fabrikation,  
St. Gallen (Schweiz).

Klebstreifen, Klebe-Scheiben.



N° 72864. — Date de dépôt: 1<sup>er</sup> juillet 1930, 19 h.

Jacques Quaglia, ingénieur, fabrication,  
Lausanne (Suisse).

Alguiseurs pour lames de rasoir de sûreté, rasoirs ordinaires, bistouris,  
scalpes, canifs, couteaux, etc.



N° 72865. — Date de dépôt: 2 juillet 1930, 18 h.

Dunlop Rubber Company, Limited, fabrication,  
Birmingham (Grande-Bretagne).

Bandages en caoutchouc ou dans lesquels le caoutchouc prédomine.

**CLIPPER**

Nr. 72866. — Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1930, 10 Uhr.

Lucien Schwob, Fabrikation und Handel,  
Genf (Schweiz).

Gewebe und Stoffe aller Art.

**COMPTIS**

Nr. 72867. — Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1930, 10 Uhr.

Lucien Schwob, Fabrikation und Handel,  
Genf (Schweiz).

Gewebe und Stoffe aller Art.

**COMPTISETTE**

Nr. 72868. — Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1930, 10 Uhr.

Lucien Schwob, Fabrikation und Handel,  
Genf (Schweiz).

Gewebe und Stoffe aller Art.

**SELECDRAP**

Nr. 72869. — Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1930, 12 Uhr.

Lucien Schwob, Fabrikation und Handel,  
Genf (Schweiz).

Stoffe und Gewebe aller Art.

**COMTESSE**

Nr. 72870. — Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1930, 12 Uhr.

Lucien Schwob, Fabrikation und Handel,  
Genf (Schweiz).

Stoffe und Gewebe aller Art.

**SEYANTINE**

N° 72871. — Date de dépôt: 3 juillet 1930, 12 h.

Compagnie des Produits Radio-Actifs S. A., fabrication,  
Eaux-Vives (Genève, Suisse).

Produits pharmaceutiques.



**UTRASANTOL**

**N° 72872.** — Date de dépôt: 3 juillet 1930, 12 h.  
 Compagnie des Produits Radio-Actifs S. A., fabrication,  
 Eaux-Vives (Genève, Suisse).  
 Produits pharmaceutiques.



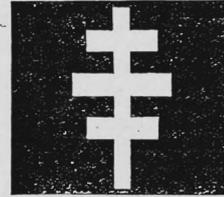
**UTRASTYROL**

**N° 72873.** — Date de dépôt: 5 juillet 1930, 11 h.  
 Hoeter et Cie., fabrication et commerce,  
 La Chaux-de-Fonds (Suisse).  
 Montres, parties de montres et étuis.



**N° 72874.** — Date de dépôt: 9 juillet 1930, 16 h.  
 P. André Dumoulin, fabrication et commerce,  
 Vevey (Suisse).

Droguerie, parfumerie, articles sanitaires, spécialités pharmaceutiques, couleurs, huiles et graisses.



**Ungültigkeitserklärung — Déclaration de nullité**  
 Dichiarazione di nullità

Nrn. 69004 und 69021. (S. H. A. B. Nrn. 19 und 25 von 1929). Novaseta A. G. Arbon, Arbon. — Ungültig erklärt durch Urteil des Bundesgerichts vom 18. Juni 1930. — Dem Amte mitgeteilt und eingetragen am 11. Juli 1930.

**Anerkennung der Ungültigkeit — Reconnaissance de nullité**  
 Riconoscimento di nullità

Nr. 69005 (S. H. A. B. Nr. 19 von 1929). — Novaseta A. G. Arbon, Arbon. — Anerkennung der Klage auf Ungültigkeitserklärung laut Urteil des Obergerichts des Kantons Thurgau vom 8. April 1930. — Dem Amte mitgeteilt und eingetragen am 11. Juli 1930.

**Modification de raison — Firmaänderung**

N° 63539 (F. o. s. du o. n° 28 de 1927). — Vve. A. Froidevaux-Schneider & fils, fabrique «Progressia», Nidau. — Selon extrait du registre du commerce en date du 18 juillet 1930 la titulaire de cette marque a modifié sa raison sociale en: **Froidevaux & Cie. Fabrique „Progressia“.** — Communiqué au bureau et enregistré le 22 juillet 1930.

**Société Anonyme Louis Brandt & Frère, Omega Watch Co., Bienne**

Bilan au 30 avril 1930

Actif			Passif		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Immeubles et Terrains . . . . .	2,418,330	25	Capital-actions (ord. et privil.) . . . . .	4,500,000	—
Machines et Mobilier . . . . .	3,106,364	20	Compte obligations . . . . .	2,000,250	—
Marchandises . . . . .	3,505,332	80	Réserves . . . . .	414,946	40
Banques, débiteurs, portefeuille et espèces . . . . .	1	—	Créanciers divers . . . . .	1,168,118	60
Valeurs industrielles diverses . . . . .	—	—	Profits et pertes:		
			Solde ancien . . . . .	30,421	05
			Rendement de l'exercice . . . . .	916,292	20
(A. G. 133)	9,030,028	25		9,030,028	25
Débit			Crédit		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Frais d'exploitation . . . . .	2,985,349	—	Compte marchandises . . . . .	3,892,237	75
Rendement de l'exercice . . . . .	916,292	20	Revenus d'immeubles . . . . .	9,403	45
	3,901,641	20		3,901,641	20

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

**Monopolgebühr für Mostobst**

(Mitteilung der eidg. Oberzolldirektion.)

Die eidgenössische Alkoholverwaltung hat die Monopolgebühr für das aus dem Auslande einzuführende Mostobst (Zolltarif-Nr. 23), mit Bezug auf dessen Trester, für dieses Jahr auf Fr. 4.— per 100 kg brutto festgesetzt.

Auf Sendungen, die als Tafelobst erkennbar sind, wird die Monopolgebühr nicht erhoben.

Der aus den eingeführten Früchten gewonnene Most, sowie dessen Hefe darf nur mit Bewilligung der eidg. Alkoholverwaltung und nach Bezahlung der von der letztern zu bestimmenden Monopolgebühr zu Brenn zwecken verwendet werden.

Diese Verfügung tritt am 1. August 1930 in Kraft. 176. 31. 7. 30.

**Droit de monopole pour les fruits à cidre**

(Avis de la Direction générale des douanes fédérales.)

En vertu d'une décision de la régie fédérale des alcools, les pommes et poires à cidre (n° 23 du tarif douanier), importées de l'étranger, sont soumises cette année, pour leurs marcs, à un droit de monopole de 4 fr. par 100 kg poids brut.

Les envois reconnus comme fruits de table sont exempts du droit de monopole.

La distillation du cidre provenant des fruits importés, ainsi que celle de la lie, ne peuvent avoir lieu que sur autorisation de la régie fédérale des alcools et contre paiement du droit de monopole qu'elle fixera.

Cette décision entre en vigueur le 1<sup>er</sup> août 1930. 176. 31. 7. 30.

**Polen — Ursprungszeugnisse**

1. Gemäss den neuen Vorschriften des polnischen Finanzministeriums sind nun zur Erlangung der reduzierten Vertragszollsätze folgende Formen von Ursprungszeugnissen zulässig:

Entweder wie bisher das Handelskammerzeugnis auf dem vorgeschriebenen (bisher verwendeten) Formular, mit Konsularvisum;

oder ein Zollzeugnis auf ebenfalls vorgeschriebenem besonderem Formular, ohne Konsularvisum.

2. Die Formulare für die Zollzeugnisse (auf rotem Papier) sind bei der Materialverwaltung der Eidg. Oberzolldirektion in Bern zu beziehen; sie werden unentgeltlich abgegeben.

Der Exporteur hat das Formular des Zollzeugnisses in 2 gleichlautenden Exemplaren (Durchschlag) auszufüllen und vorerst der zuständigen Handelskammer einzureichen, welche das Doppel (Durchschlag) beglaubigt. Dieses beglaubigte Doppel wird dem schweizerischen Zollamt als Unterlage dienen. (Dort, wo die Handelskammer als Beleg nicht eine besondere Ursprungserklärung verlangt, sondern ein Doppel des Zeugnisses bei ihren Akten behält, muss das Zeugnis natürlich dreifach ausgefertigt sein.)

Das Zollzeugnis ist sodann mit dem von der Handelskammer beglaubigten Doppel entweder direkt dem schweizerischen Zollamt zur Unterschrift zu unterbreiten oder den Begleitpapieren der Sendung beizufügen. Im letztern Fall muss der Versender auf der Ausfuhrdeklaration den Vermerk anbringen, dass ein Ursprungszeugnis beiliegt. Das Ausfuhrzollamt wird dann das Originalzeugnis unterzeichnen und das von der Handelskammer beglaubigte Doppel als Beleg zu seinen Akten nehmen. Wenn der erwähnte Vermerk auf der Ausfuhrdeklaration fehlt, so besteht keine Gewähr, dass das Ausfuhrzollamt das beigelegte Zeugnis unterzeichnet.

Für die Unterzeichnung des Zeugnisses durch das schweizerische Zollamt wird eine Gebühr von 1 Fr. erhoben.

3. Bezüglich derjenigen Waren, welche, ohne reduzierte Konventionalzölle zu geniessen, dem gegenüber Deutschland geltenden Einfuhrverbot unterliegen, ist vorderhand keine Aenderung eingetreten, so dass die Ursprungszeugnisse für diese Waren (sog. Herkunftszeugnisse) wie bisher durch die Handelskammer auszustellen und vom polnischen Konsulat zu visieren sind. (Reduzierte Konsulargebühr: 60 Rp.). 176. 31. 7. 30.

**Pologne — Certificats d'origine**

1. Aux termes de nouvelles prescriptions du Ministère polonais des finances, les marchandises bénéficiant de droits de douane conventionnels réduits peuvent dorénavant être accompagnées

soit, comme jusqu'ici, du certificat d'origine délivré par la chambre de commerce, sur le formulaire en usage actuellement, avec visa consulaire,

soit d'un certificat de la douane suisse, sur formulaire spécial, sans visa consulaire.

2. Les formulaires de certificats de douane (sur papier rouge) peuvent être obtenus gratuitement auprès de la Direction générale des douanes, administration du matériel, à Berne.

L'exportateur doit établir le certificat en deux exemplaires de même teneur (original et copie) et le soumettre d'abord à la chambre de commerce qui mettra son visa sur la copie. Cette copie visée servira comme pièce justificative au bureau de douane suisse. (Lorsque la chambre de commerce exige, pour ses dossiers, non pas une déclaration d'origine spéciale, mais une copie du certificat même, l'exportateur doit naturellement établir le certificat en triple exemplaire).

Le certificat, avec la copie visée par la chambre de commerce, doit alors soit être soumis directement au bureau de douane suisse pour signature, soit être joint aux papiers d'accompagnement de l'envoi. Dans ce dernier cas, l'expéditeur doit indiquer sur la déclaration pour l'exportation qu'un certificat d'origine est joint aux papiers. Le bureau de douane de sortie signera alors le certificat et conservera la copie dans ses dossiers. Si l'exportateur n'appose pas la susdite indication sur la déclaration pour l'exportation, il n'aura pas la garantie que le bureau de douane suisse signera le certificat.

La douane suisse prélève, pour la signature du certificat, un droit de 1 franc.

3. Quant aux marchandises qui, sans bénéficiaire de droits réduits, sont soumises à la restriction d'importation appliquée par la Pologne aux marchandises en provenance de l'Allemagne, rien n'est modifié jusqu'à nouvel avis; ces marchandises doivent donc continuer à être accompagnées du certificat d'origine de la chambre de commerce, avec visa consulaire (Emolument consulaire réduit: 176. 31. 7. 30.)

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Uebersetzungskurse vom 31. Juli an — Cours de réduction à partir du 31 juillet

Belgien Fr. 72.05; Dänemark Fr. 138.05; Freie Stadt Danzig Fr. 100.40; Deutschland Fr. 123.—; Frankreich Fr. 20.27; Italien Fr. 27.—; Jugoslawien Fr. 9.14; Luxemburg Fr. 14.45; Niederlande Fr. 207.25; Oesterreich Fr. 72.85; Polen Fr. 57.80; Schweden Fr. 138.50; Tschechoslowakei Fr. 15.28; Ungarn Fr. 90.30; Marokko Fr. 20.27; Grossbritannien Fr. 25.25.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Annoncen-Regie:

**PUBLICITAS**

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

**Anzeigen — Annonces — Annunzi**

Régie des annonces

**PUBLICITAS**

Société Anonyme Suisse de Publicité

**LA FONTE ELECTRIQUE S.A., BEX**

FONTE — FERRO-ALLIAGES  
ELECTRO-CIMENT

**CARBURE DE CALCIUM**

tous calibres

2271

**SEEWIS i. P.** Graubünden  
1000 m ü. Meer  
Mildes, sonnenreich. Höhenklima.  
Gutbürgerl. konfort. Familienhotel.  
Robkess- und Diätküchen. Kurarzt  
Dr. B. Meisser. Pensionspreis von Fr. 8.50 an. Besitzer  
2082 (1924 Ch.) **H. Mettler-Pellizzari.**

**Zu vermieten**

im Stadtzentrum, an der besten Geschäftslage

**Appartement von 5-6 Zimmern**

mit Dependenz, geeignet für Zahnarzt, Arzt, Advokat- oder kaufm. Bureau. Miets sofort oder nach Vereinbarung. \*2315

Anfragen unter Chiffre C 6638 Y an Publicitas Bern.

**Patentanwalts-Bureau**

**E. Blum & Co., Bahnhofstr. 31, Zürich 1**

**Patentverkauf od. Lizenzabgabe**

Die Inhaber folgender Schweizerpatente:

- Nr. 127235 Verfahren und Einrichtung zur Herstellung von geformten Teigstücken für Biskuits und dergl.
  - Nr. 115772 Wechsellagerung
  - Nr. 121624 Einrichtung zum Zuführen des Brennstoffes bei Mehrzylinderinspritzverbrennungskraftmaschinen, Schlebersteuerung für Spillluft und Ansaugluft an Mehrzylinder-Zweitaktmaschinen,
  - Nr. 122862 Ventil an Zweitaktverbrennungskraftmaschinen,
  - Nr. 130403 Verfahren zur Entwicklung von Sauerstoff aus Perselen,
  - Nr. 117464 Stossverhinderungsvorrichtung an Fahrzeugen,
  - Nr. 97482 Dispositif de distribution d'air pour marteaux et perforatrices à air comprimé,
  - Nr. 98450 Einrichtung zum Abmessen von stabförmigen Gegenständen, insbesondere Zigaretten, in bestimmten Mengen zwecks Verpackung,
  - Nr. 131095 Verfahren zur Herstellung von Wasserstoff,
  - Nr. 125971 Verfahren zur kontinuierlichen Darstellung von flüssigen Gemischen aliphatischer, gesättigter, sauerstoffhalt. Verbindungen durch katalytische Umsetzung von Wasserstoff mit Oxyden v. Kohlenstoff,
  - Nr. 98796 Procédé pour la préparation de l'essence d'orient,
  - Nr. 106807 Elektrizitätszähler,
  - Nr. 118981 Procédé et installation pour la production de puissance motrice par l'utilisation de chaudières perdues,
- wünschen mit schweizerischen Fabrikanten in Verbindung zu treten behufs Verkauf der Patente, bezw. Abgabe der Lizenz. (20066 Z) \*56-7 Reflektanten belieben sich um weitere Auskunft zu wenden an das Patentanwaltsbureau E. BLUM & Co., Bahnhofstrasse 31, ZÜRICH 1.

**Cies. d'Assurances**

Homme d'affaires et d'expérience possédant une connaissance approfondie des questions d'assurances en matière d'acquisition et d'administration dans toutes les branches, de nombreuses relations et hautes références, désirant plus grande activité, **cherche direction d'une agence générale** pour important rayon de la Suisse Française. Adresser offres détaillées sous chiffre P 17067 L à Publicitas, Lausanne. \*2317

**„Technochemia“ Aktiengesellschaft**  
(„Technochemia“ Société Anonyme) („Technochemia“ Società Anonima)  
in Glarus

Die Aktionäre der Technochemia A.-G. in Glarus haben in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 8. Juli 1930 die **Auflösung der Gesellschaft** beschlossen.

Gemäss O. R. Art. 665 werden die Gläubiger aufgefordert, ihre Ansprüche bis 31. Juli 1931 an die Adresse: Technochemia A.-G. in Glarus, in Glarus anzumelden. \*2316

**HOTELS** inserieren sehr vorteilhaft im Schweizerischen Handelsamtsblatt

**N.G.I.**  
Ueber die schöne südliche Route nach  
**Nord-, P 2016 Z**  
**Süd-, Zentral-**  
**Amerika**  
mit den grossen komfortablen Schnelldampfern der  
**N. G. I.**  
**Navigazione Generale Italiana**  
AUGUSTUS — ROMA — DUILIO — GIULIO  
CESARE — COLOMBO — VIRGILIO — ORAZIO  
Platzreservierung und Informationen bei der Generalagentur für die Schweiz:  
**„SCHWEIZ-ITALIEN“**  
Reise- und Transportgesellschaft  
Sitz: **ZÜRICH, Bahnhofstrasse 80**  
sowie bei der Hauptagentur in Bern:  
BERNER HANDELSBANK 48-1

Schiffs-Bahn-Schlafwagen Billette nach allen Richtungen

**PERLA HABANA**  
DER ERSTKLASSIGE STUMPEN  
**PERLA HABANA**  
FEINE QUALITÄTSMARKE  
10 Bouis Fr. 1.—  
**HEDIGER & CAG.**  
REINACH (AARGAU)

**STIRNEMANN & CO**  
**ZÜRICH**  
**BÜRO**  
**MÖBEL**

**„FIDES“**  
**Treuhand-Vereinigung Zürich**  
**Orell-Füssli-Hof** Tel. 5. 9676  
**Filialen in Basel und Schaffhausen**  
**Revisionen**

(20178 Z) \*25

Die unterzeichnete Aktiengesellschaft tritt ab 31. Juli 1930 in Liquidation. Letztere wird durch den Präsidenten H. Noethiger-Meyer besorgt. Die Gläubiger der Gesellschaft werden gemäss Art. 665 O. R. aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb gesetzlicher Frist geltend zu machen. 2314 1  
**Aktiengesellschaft Naegeli & Co., Rapperswil.**